Hello, little Bear

곰을 찾아요

The Bear & Joy Co.



Look! It’s a bear!

Where’s the bear?

There he is!

Open the window together.

보호자가 창문을 열어 보여 주세요.

CUT / 자르기

FOLD / 접기

Adult preparation only

A little wave

보호자가 들고 놀아요 / Adult-held bear

The Bear & Joy Co.



여기를 잡아요

HOLD HERE

Adult cuts around the outer solid outline as one large piece. Keep the broad handle attached. Do not cut around the bear or separate the handle. No sticks are needed.

보호자만 바깥 실선을 따라 한 조각으로 잘라 주세요. 넓은 손잡이는 붙여 두세요. 곰의 윤곽을 따라 작게 자르거나 손잡이를 떼지 마세요. 막대는 필요 없어요.

Adult holds it throughout play. Store out of reach afterwards.

보호자가 계속 들고 놀이해요. 놀이 후에는 아이 손이 닿지 않게 보관해요.

A little guide for grown-ups

보호자를 위한 놀이 안내

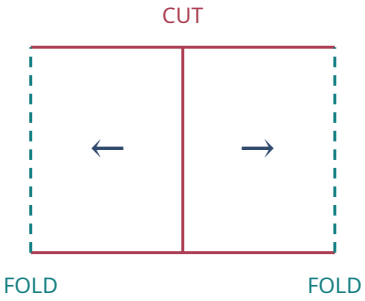
The Bear & Joy Co.

Get ready

보호자 준비

Print pages 1-2 single-sided on stiff paper or card, A4 at 100%. Adults only: use scissors or a craft knife with a cutting mat. Prepare away from children. Put away all tools and scraps before play.

1~2쪽을 두꺼운 용지나 카드지에 A4 단면, 실제 크기(100%)로 인쇄해요. 보호자만 가위나 커팅 매트 위의 공예용 칼로, 아이와 떨어져 작업해요. 놀이 전에 모든 도구와 종이 조각을 치워 주세요.



Cut only the solid top, bottom and vertical centre lines. Fold outward on both dashed sides. Keep both leaves and hinges attached. Do not glue backing over the opening (about 6.2 × 6.2 cm).

위, 아래, 가운데 세로 실선만 잘라요. 양쪽 점선은 자르지 않고 바깥으로 접어요. 두 창짝과 양옆 경첩을 붙여 두세요. 약 6.2 × 6.2 cm 구멍 뒤에 종이를 붙여 막지 마세요.

Play together

함께 놀아요

1 Look! It’s a bear!

Hold the page 2 bear by its broad handle. Show it and model the phrase.

봐! 곰이야! 손잡이를 잡고 2쪽의 곰을 먼저 보여 주며 말해요.

2 Where’s the bear?

Hide the whole card behind the window sheet, close the leaves, then ask.

곰이 어디 있지? 곰 카드를 창문 뒤에 완전히 숨기고 창짝을 닫은 뒤 물어요.

3 There he is!

Open the leaves outward, reveal the bear’s face and say the phrase.

저기 있네! 보호자가 창짝을 바깥으로 열고 곰의 얼굴을 보여 주며 말해요.

Model all three phrases and handle the leaves and bear yourself. No speaking, finding or eye contact is required. A few minutes or less is plenty; stop when your child is done.

보호자가 세 문장을 말하고 창짝과 곰을 조작해요. 아이는 말하거나 곰을 찾거나 눈을 맞출 필요가 없어요. 몇 분 이내로, 아이가 그만하면 바로 멈춰요.

Optional extra, only if your child wants more: “Hello, Bear!” This is not a core Day 1 phrase.

아이가 더 하고 싶을 때만 “Hello, Bear!”라고 말해 보세요. Day 1 필수 표현은 아니에요.

No-cut option: use the same three phrases; hide the bear behind the sheet, then peek it over the top edge.

자르지 않는 방법: 같은 세 문장으로 곰을 종이 뒤에 숨겼다가 위쪽 가장자리로 보여 주세요.